

## Paisajes y prodigios

TXANI RODRÍGUEZ

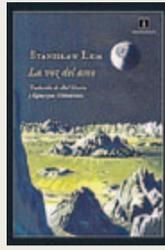
Barcelona tiene más de cuatrocientos pasajes y Jorge Carrión se los ha recorrido todos. «Si la metrópolis se define por los peatones y los vehículos, la velocidad o el tráfico, el pasaje los ignora, los pone en jaque o, al menos, entre paréntesis», asegura este escritor catalán que ha conseguido confeccionar un mapa de la ciudad original y alternativo porque «los pasajes son grietas en el modelo Barcelona». Ese mapa que configuran «se expande en el espacio hasta los confines que nadie incluye y en el tiempo hasta los orígenes que nadie evoca, para recordarnos la historia, las historias, que ha desechado el relato institucional». Gracias a su trabajo de campo y de documentación, gracias a sus descripciones y a las entrevistas que ha realizado, se configura un recorrido desde la Barcelona medieval hasta la de nuestros días. Sus pasajes, algunos burgueses, otros, replegados en zonas industriales se abren paso entre huer-



### BARCELONA, EL...

Autor: Jorge Carrión. Crónica. Ed: G. Gutenberg. 340 págs. Barna, 2017. Precio: 21,90 euros (ebook, 13,99)

tos y chabolas, o entre edificios modernistas, para hablarnos de librerías, de imprentas, de escritores, de emigrantes, de empresarios, de pintores, de lavanderas y de trampantojos en la ciudad de los prodigios. Por ejemplo, a través de la lectura sabremos que no todo es gótico en el celeberrimo Barrio Gótico: «Así, la calle del Bisbe, con sus gárgolas de serpientes y centauros y con su majestuoso puente o arco o balcón pasadizo, es un invento de 1929, en plena dictadura de Primo de Rivera». Jorge Carrión se ha inspirado en el inconcluso 'Proyecto de los Pasajes', de Walter Benjamin, para escribir esta crónica de fondo que ilustra con una selección de fotografías y nutre con otro tipo de pasajes que escapan de la arquitectura y el urbanismo: pasajes de libros.



### LA VOZ DEL AMO

Autor: Stanislaw Lem. Novela. Ed.: Impedimenta. 298 páginas. Madrid, 2017. Precio: 22,50 euros

Stanislaw Lem (1921-2006) consiguió convertirse en uno de los grandes de la literatura de su país entregándose al género de la ciencia-ficción. El sello Impedimenta, que ha publicado una buena parte de su obra, recupera ahora 'La Voz del Amo', una novela de culto que fabula sobre el primer mensaje extraterrestre llegado a la Tierra y un alegato contra el peligro del uso bélico de la energía nuclear. Su protagonista es Peter Hogarth, un cáustico matemático que se encuentra trabajando en el desierto de Nevada, por encargo del Pentágono, en la descodificación de una transmisión llegada de otro planeta. Cuando lo consigue, decide ocultar su contenido -la fórmula para construir una bomba de fisión- por temor a que caiga en manos de los militares.



### AMOR LIBRE

Autora: Ali Smith. Relatos. Ed.: Gatopardo. 170 páginas. Barcelona, 2017. Precio: 16,95 euros

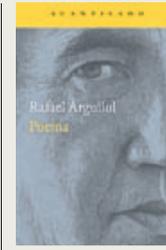
Premiado con el Saltire First Book of the Year Award, 'Amor libre' es un volumen de doce relatos en los que Ali Smith demuestra su talento y delicadeza para sugerir el recuerdo, el deseo o el pudor en su personajes, a menudo sumidos en la indecisión y la ambigüedad sexuales. El relato que abre el libro tiene como protagonista a una joven de 18 años que hace un viaje a Ámsterdam con una amiga con la que iniciará una relación erótica que no impedirá a la segunda besarse con chicos ni a la primera tener unos encuentros furtivos con una prostituta complaciente del Barrio Rojo. En 'El mundo con amor', el cuento que cierra el libro, otra joven es capaz de seguir a escondidas hasta la puerta de su casa a una compañera de la que le fascina cómo toca el violín.



### LA CASA DEL ÁLAMO

Autora: Kazumi Yumoto. Novela. Ed.: Nocturna. 178 páginas. Madrid, 2017. Precio: 14,50 euros

'La Casa del Álamo' es una novela que la escritora japonesa Kazumi Yumoto publicó en 1997 y que tiene su punto de partida argumental en la decisión que toma Chiaki, la protagonista, de asistir al funeral de una anciana que fue su casera durante tres años, cuando murió su padre y ella se trasladó con su madre a un apartamento de aquella construcción protegida por un pinotresco y enorme árbol. La noticia le hace evocar a Chiaki los recuerdos que guarda de aquella mujer huraña que guardaba en un cajón cientos de cartas que pensaba llevar personalmente a los muertos cuando falleciera. Kazumi Yumoto, vuelve a abordar el tema de la muerte para darle a ésta sentido o llenar su sinsentido con la alegría de vivir y la esperanza de lo venidero.



### POEMA

Autor: Rafael Argullol. Poesía. Ed.: Acentilado. 1.134 páginas. Barcelona, 2017. Precio: 29 euros

Poema' no es sólo un libro de Rafael Argullol. Es el fruto de un singular plan literario: escribir una composición poética todos los días durante tres años. Lo llevó a cabo entre el 1-1-2012 y el 1-1-2015 aunque, según confiesa, tuvo que llenar los huecos de 4 días con poemas escritos posteriormente: los correspondientes al 1 de septiembre así como al 9, 17 y 29 de diciembre de 2014. El poeta habla de la belleza, la memoria, el miedo, la felicidad, la nostalgia o la miseria de la condición humana, como en estos versos: «Todo fue bien/ mientras no llegó alguien/ al que consideraron/ demasiado noble./ Inmediatamente empezó/ la operación de acoso y derribo./ Nunca habían trabajado tanto./ Lo consiguieron./ Destruído el recién llegado/ todo volvió a ir bien./ Como siempre.»

## los más vendidos ficción

- 1 Patria**  
Fernando Aramburu. Tusquets
- 2 Lo que te diré cuando te vuelva a ver**  
Albert Espinosa. Grijalbo
- 3 El silencio de la ciudad blanca**  
Eva García Sáenz de Urturi. Planeta
- 4 Todo esto te dará**  
Dolores Redondo. Planeta
- 5 Recursos inhumanos**  
Pierre Lemaitre. Alfaguara

- 6 Restos mortales**  
Donna Leon. Seix Barral
- 7 Como fuego en el hielo**  
Luz Gabás. Planeta
- 8 El monarca de las sombras**  
Javier Cercas. Literatura Random House
- 9 Derecho natural**  
Ignacio Martínez de Pisón. Seix Barral
- 10 Clarissa**  
Stefan Zweig. El Acentilado

## no ficción

- 1 El libro de Gloria Fuertes**  
Antología de poemas y vida. Blackie Books
- 2 Imperiofobia y la leyenda negra**  
M<sup>a</sup> Elvira Roca. Siruela
- 3 La felicidad después del orden**  
Marie Kondo. Aguilar
- 4 Sabores de siempre**  
Karlos Arguiñano. Planeta
- 5 Adelgaza para siempre**  
Angela Quintas. Planeta

- 6 Gernika. El ritmo de la muerte**  
Xabier Irujo Amezaga. Crítica
- 7 Pablo Escobar. Lo que mi padre...**  
Juan Pablo Escobar. Península
- 8 Abuelo, ¿cómo habéis consentido...**  
Joaquín Estefanía. Planeta
- 9 Sabina sol y sombra**  
Julio Valdeón. Efe Eme
- 10 Todos deberíamos ser feministas**  
Chimamanda Ngozi. Random House

**DIRECTORIO DE TIENDAS** Bilbao: Cámara; Casa del libro; El Corte Inglés; Elkar; Tintas; Fnac. Vitoria: Elkar; Casa del libro; El Corte Inglés

## punto de vista

# Vega recomienda

IÑAKI EZKERRA

La cantante cordobesa Vega, catapultada al estrellato por la ya legendaria 'Operación Triunfo', se ha confesado como una apasionada de la lectura. El hecho debe de ser tan singular que ha bastado por sí solo para que los medios de comunicación se metieran en su casa a fisgar en su biblioteca y a pedirle consejo. Vega recomienda 'La voz a ti debida' y la 'Razón de amor' de Salinas, las 'Follas novas' de Rosalía, «a ser posible en gallego», 'El Quijote' y la saga de Harry Potter. Lo que más me gusta de este asunto es la bárbara y despreciada naturalidad con la que la buena mujer mezcla en sus recomendaciones la alta cultura con la cultura de masas, la poesía vanguardista del 27 con el 'best seller' infantil de nuestros tiempos. Umberto Eco habría he-

cho un ensayo sobre Vega. Otro aspecto que me gusta de su recomendaciones es que son sinceras y que surgen de una experiencia real de lectura. Sé de críticos y escritores que recomiendan «aquello que creen que hay que recomendar» o que «les hace quedar bien recomendándolo» aunque no lo hayan leído. Y es que, de la misma manera que existe 'la cultura de la corrección política', existe también 'la política de la corrección cultural'. Yo me fiaría más de Vega, en fin, que de cualquier oráculo intelectual porque ella se fía de sí misma exclusivamente. Por eso se muestra tan segura y apasionada. Por eso ignora o se permite ignorar lo que es 'culturalmente correcto'. Y por eso confirma lo que ya indica nuestro Barómetro de Hábitos de Lectura: que quienes leen en España son las mujeres.

## juegos de palabras

# Llanitos y yanitos

JOSÉ MARÍA ROMERA

La vuelta de Gibraltar a la actualidad pone de nuevo sobre la mesa el debate sobre su gentilicio popular. Es sabido que a los habitantes de la colonia británica se les denomina, además de gibraltareños, 'llanitos'. Así lo recoge el DLE, que no anota sin embargo el también habitual 'yanitos'. Además de gentilicios, llanito y yanito son los nombres de la peculiar variedad lingüística hablada en la colonia, una mezcla de inglés y español que más que spanglish debería llamarse 'andalunglish', puesto que ha traspasado la línea fronteriza dejando rastros en el habla de las poblaciones gaditanas colindantes. A primera vista 'yanito' sería la deformación por yeísmo de 'llanito', pero la cosa no es tan sencilla. Parece ser que se trata de dos palabras distintas. La primera, 'lla-

nito', es un derivado de 'llano': los gibraltareños serían, pues, los vecinos del llano (la parte baja del territorio, en oposición al inhabitable peñón que lo preside). Por su parte 'yanito' vendría a ser un diminutivo castellанизado de los nombres propios Johnny o Gianni, según versiones. La asociación con Johnny apunta, como es lógico, al origen inglés de la mayoría de la población. Debido a los intercambios comerciales y a las migraciones pesqueras, la zona también recibió varias oleadas de genoveses que en el siglo XVIII llegaron a alcanzar un tercio de sus habitantes: los llamados 'Giannis', que darían lugar a 'yanitos'. Esa hipótesis abre la posibilidad de que 'llanito' no provenga de 'llano', sino que sea una variante de 'yanito' formada por ultracorrección.